



Syllabus du Module : Langue amazighe I : Initiation (version française)

d'écriture.

3. Approche pédagogique du module ;

Le module adopte une démarche pédagogique interactive centrée sur le développement progressif des compétences de l'étudiant.e. Il combine la pédagogie active, qui favorise l'acquisition des savoirs par des exercices pratiques, la pédagogie par la résolution de problèmes, utilisée pour introduire et approfondir les notions phonétiques et orthographiques, ainsi que la pédagogie de projet, mise en œuvre à travers la production finale, incluant la segmentation de la parole, la rédaction de textes courts et la réalisation d'affiches en tifinaghe.

Les méthodes mobilisées sont variées : la méthode interrogative, par le questionnement et l'analyse phonétique ; la méthode expositive, pour la présentation des graphèmes et des règles orthographiques ; et la méthode démonstrative, à travers des séances d'écriture guidée en tifinaghe. Ces approches sont soutenues par des techniques dynamiques telles que le dialogue interactif, les ateliers d'écriture, les activités de segmentation orale, les exercices d'application et le brainstorming collectif, afin de garantir une acquisition solide et appliquée des compétences visées.

4. Stratégie d'évaluation du module :

L'évaluation du module s'appuie sur une approche progressive, visant à mesurer à la fois les connaissances théoriques et les compétences pratiques des étudiant·e·s. Dès le début du module et de chaque séance, les besoins et acquis des étudiant·e·s sont pris en compte afin d'adapter l'enseignement et d'optimiser l'apprentissage.

La validation du module se décline en trois volets complémentaires. L'examen final, représentant 60 % de la note globale, permet de mesurer la maîtrise des contenus et des compétences acquises à la fin du module. Les contrôles continus, évaluant la progression des étudiant·e·s tout au long du module, comptent pour 20 % de la note. Enfin, le travail personnel encadré, comprenant des exercices pratiques et des productions individuelles ou collectives, contribue également à hauteur de 20 %.

Pour valider le module, une note minimale de 10/20 est requise. Une note comprise entre 7/20 et 10/20 peut bénéficier d'une compensation, sous réserve de la réussite de l'ensemble du semestre. Cette stratégie garantit une évaluation juste et complète, valorisant à la fois l'assiduité, le travail personnel et les connaissances acquises.

5. Supports pédagogiques ;

Le module s'appuie sur une variété de supports pédagogiques afin de faciliter l'apprentissage et la compréhension des contenus.



a. Supports écrits

- Articles et extraits d'ouvrages sur la graphie et l'orthographe amazighes.
- Documents théoriques permettant l'étude des règles grammaticales et des structures linguistiques.

b. Supports visuels

- Alphabet tifinaghe et tableaux des graphèmes.
- Cartes phonétiques illustrant les sons et leur correspondance graphique.
- Schémas et illustrations pour visualiser les structures linguistiques et culturelles.

c. Supports numériques

- Vidéos explicatives sur la prononciation, la graphie et les usages de l'amazighe.
- Exercices interactifs au format PDF.
- Présentations PowerPoint résumant les notions clés du module.

d. Documents officiels IRCAM

- Normes orthographiques et tableaux des graphèmes standardisés.
- Grammaires et guides pratiques pour l'écriture et la transcription de l'amazighe standard.

6. Volume horaire ;

Composante(s) du module	ECTS	Volume horaire (VH)						
		Cours	TD	TP	Activités Pratiques	Travail personnel	EVALUATION (évaluation des connaissances et examen final)	VH global
		27	10	10			3	50H
ECTS/VH global du module	4						3	50H
% VH		54%	20%	20%			6%	100%

Séance 1 : Introduction à la langue amazighe et à son écriture – concepts généraux

Objectifs

- ✓ Avoir un regard général sur l'histoire de l'écriture chez les Amazighes et sur leurs systèmes d'écriture.
- ✓ Comprendre les notions de langue, dialecte, écriture, graphie.
- ✓ Situer l'amazighe au Maroc : langues, variétés et standardisation.
- ✓ Explorer le rôle sociolinguistique du tifinaghe.

Contenu

- ✓ Introduction à la langue amazighe : variétés, politiques linguistiques.



- ✓ L'écriture amazighe : aperçu général.
- ✓ Importance culturelle et identitaire du tifinaghe.

Travail des étudiant·e·s :

Afin de préparer les étudiant·e·s à se familiariser avec l'écriture amazighe, une lecture préparatoire est demandée :

- ✓ AMEUR et al. (2004), Initiation à la langue amazighe
- ✓ BOUKHRIS et al. (2008), La nouvelle grammaire de l'amazighe

Séance 2 : Le tifinaghe – apparition, origines et contexte historique

Objectifs de la séance

Cette séance vise à permettre aux étudiant·e·s de :

- Situer l'apparition du tifinaghe dans le temps et dans l'espace.
- Comprendre ses origines et ses usages dans les sociétés amazighes anciennes.
- Identifier le rôle du tifinaghe dans la transmission culturelle et historique des communautés amazighes.

Contenu

- **Origines de l'alphabet tifinaghe** : étude des racines historiques et linguistiques du tifinaghe.
- **Évolution historique** : transformations du système d'écriture à travers les siècles et impact des contextes politiques et culturels sur son usage et sa préservation.
- **Premières inscriptions** : analyse de quelques inscriptions majeures, leur localisation géographique et leur signification.

Travail des étudiant·e·s

Pour Afin de mieux comprendre les **origines de l'alphabet tifinaghe** et le rapport des communautés amazighes avec ce système d'écriture, les étudiant·e·s sont invité·e·s à :

1. Lire attentivement les documents suivants :

Hélène CLAUDOT-HAWAD, « Les tifinagh comme écriture du détournement. Usages Touaregs du XXI^e siècle », In Études et Documents Berbères n°23, La Boîte à Documents, Paris, 2005

Salem CHAKER, « L'écriture libyco-amazighe. État des lieux, déchiffrement et perspectives linguistiques et sociolinguistiques », Colloque annuel de la SHESL, Lyon-ENS, 2002

2. Rédiger des schémas explicatifs qui synthétisent l'historique des inscriptions et illustrent la

chronologie, les transformations et les contextes d'utilisation du tiffinaghe.

Séance 3 : Le tiffinaghe aménagé au Maroc

Objectifs de la séance

Cette séance vise à :

- Identifier et analyser les caractéristiques du **tifinaghe standardisé** tel que promu par l'IRCAM.
- Comprendre les principes et l'organisation de l'**aménagement graphique** de l'alphabet amazighe contemporain.
- Mettre en relation les choix graphiques avec les besoins linguistiques et pédagogiques de la langue amazighe moderne.

Contenu

- **Critères de sélection des graphèmes** : étude des principes adoptés par l'IRCAM pour choisir les caractères du tifinaghe standard.
- **Inventaire des graphèmes** : présentation complète des lettres standardisées et de leurs correspondances phonétiques.
- **Principaux choix phonétiques et graphiques** : analyse des décisions relatives à la transcription des sons amazighes et à l'adaptation des caractères traditionnels pour l'usage moderne.

Travail des étudiant·e·s

- Élaboration d'un tableau récapitulatif des graphèmes de l'amazighe standardisé.
- Préparer une courte présentation ou explication des choix graphiques et phonétiques adoptés, afin de consolider la compréhension du système standardisé.

Séance 4 : Inventaire des phonèmes de l'amazighe standard

Objectifs de la séance ;

Cette séance a pour but de :

- Permettre aux étudiant·e·s de connaître tous les phonèmes de la langue amazighe standardisée.
- Comprendre la relation entre phonèmes et graphèmes, afin de faciliter la lecture et l'écriture en tifinaghe.
- Identifier les difficultés fréquentes rencontrées pour mieux les surmonter.



Contenu

- Consonnes et voyelles : étude des sons de base et de leurs correspondances écrites.
- Consonnes emphatiques, uvulaires et spirantes : analyse des particularités phonétiques propres à l'amazighe.
- Erreurs fréquentes des étudiant·e·s : confusion de sons proches, omissions, ou substitutions erronées.

Travail des étudiant·e·s ;

Pour se familiariser avec l'alphabet tifinaghe et la transcription phonétique :

- Exercices de lecture et d'écriture : écrire des mots et petites phrases en tifinaghe pour consolider la correspondance phonème/graphème.
- Identifier et corriger les erreurs les plus fréquentes lors des exercices, pour renforcer la maîtrise de l'écriture standardisée.

Séance 5 : Les unités phoniques non retenues et les correspondances latines

Objectifs de la séance ;

Cette séance a pour but de :

- Permettre aux étudiant·e·s d'identifier les unités phoniques non retenues dans l'amazighe standardisé.
- Comprendre les différences entre les variantes dialectales et la norme standard.
- Maîtriser les correspondances entre ces sons et leur transcription en alphabet latin.

Contenu ;

- Unités phoniques non retenues : identification des sons présents dans certains parlers amazighes mais absents de la norme standard en tifinaghe.
- Variantes dialectales : analyse des différences phonétiques selon les régions (rifain, chleuh, tamazight du Moyen Atlas, etc.).
- Correspondances avec l'alphabet latin : étude des conventions de transcription utilisées pour représenter ces sons.

Travail des étudiant·e·s ;

Pour consolider la compréhension des écarts entre norme et usage réel :

- Exercices de comparaison : comparer des mots issus de différentes variantes dialectales avec leur forme en amazighe standard.



- ## Séance 6 : *Le schwa en amazighe*

Cette sixième séance a pour but de :

- Contenu ;***

- Travail des étudiant·e·s ;**

Pour renforcer la maîtrise du schwa en amazighe :

- Exercices d'identification : repérer la présence ou l'absence du schwa dans des mots donnés.
- Exercices d'insertion : insérer correctement le schwa dans des mots non vocalisés.
- Exercices de correction : corriger des mots contenant des erreurs liées à l'usage du schwa.

Séance 7 : Les principaux processus phonétiques en amazighe

Objectifs de la séance ;

À l'issue de cette séance, les étudiant·e·s seront capables de :

- Reconnaître les principaux processus phonétiques qui affectent la prononciation en amazighe.
- Comprendre les mécanismes de transformation des sons dans la chaîne parlée.
- Analyser l'impact de ces phénomènes sur la forme des mots et leur transcription écrite.
- Développer une sensibilité linguistique face aux variations phonétiques dans différents contextes.





- Exercices d'identification : reconnaître la catégorie d'un mot dans un énoncé donné.
- Exercices d'analyse : justifier le classement d'un mot en s'appuyant sur ses propriétés grammaticales.
- Exercices de production : construire des phrases simples en utilisant différentes catégories de mots.

Séance 9 : *La dérivation* [ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵏⴰⵢⵜ]

Objectifs de la séance ;

- À l'issue de cette séance, les étudiant·e·s seront capables de :
- Comprendre les mécanismes de la dérivation en amazighe.
- Identifier les schémas dérivationnels les plus fréquents.
- Distinguer les bases lexicales et les éléments dérivatifs.
- Produire des mots dérivés à partir de racines données.

Axes de contenu ;

- Définition de la dérivation.
- Les schémas dérivationnels en amazighe
- Formes dérivées : Dérivation nominale et dérivation verbale.
- Relation forme / sens : Analyse de l'impact de la dérivation sur la valeur sémantique du mot.

Activités et travail des étudiant·e·s ;

- Exercices d'identification : repérer la base et les éléments dérivatifs dans des mots donnés.
- Exercices de formation : construire des mots dérivés à partir de racines proposées.
- Exercices d'analyse : expliquer les changements de sens induits par la dérivation.
- Exercices de production : créer des séries lexicales autour d'une même racine.

Séance 10 : *La gémination* (ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵜⴰⵎⴰⵏⴰⵢⵜ)

Objectifs de la séance ;

À l'issue de cette séance, les étudiant·e·s seront capables de :

- Comprendre le phénomène de gémination en amazighe.
- Distinguer consonne simple et consonne gémignée.
- Identifier les fonctions phonologiques et morphologiques de la gémination.
- Éviter les erreurs fréquentes à l'écrit.





Objectifs de la séance ;

À l'issue de cette séance, les étudiant·e·s seront capables de :

- Mobiliser l'ensemble des règles orthographiques étudiées.
- Produire des textes courts en amazighe standard.
- Améliorer la précision et la cohérence de leur écriture en tifinaghe.
- Développer une autonomie dans la production écrite.

Axes de contenu

Réinvestissement des acquis : Application des notions abordées dans les séances précédentes (phonétique, schwa, gémation, segmentation, etc.).

- **Types d'exercices :**
 1. Dictée : reproduction fidèle d'un énoncé oral
 2. Réécriture : correction et amélioration de textes
 3. Transcription : passage entre alphabet latin et tifinaghe
 4. Production écrite : rédaction de phrases ou courts paragraphes
 5. Normes orthographiques : Respect des règles de l'amazighe standardisé.

Activités et travail des étudiant·e·s ;

- Dictées dirigées et autonomes
- Exercices de correction : identifier et corriger les erreurs
- Productions écrites guidées : rédaction à partir de consignes
- Productions libres : expression écrite simple en amazighe

Séance 13 et 14 : *Projet final – production écrite et analyse en tifinaghe*

Objectifs de la séance ;

À l'issue de ces deux séances, les étudiant·e·s seront en mesure de :

- Mobiliser l'ensemble des connaissances et compétences acquises durant le module.
- Produire un texte cohérent et correctement écrit en tifinaghe.
- Présenter leur travail de manière claire et structurée.
- Développer une capacité d'analyse critique et d'auto-évaluation.



- Production écrite en amazighe : Réalisation d'un texte personnel en tifinaghe, en respectant les normes orthographiques et linguistiques étudiées.
- Types de productions attendues :
 - ✓ *Texte narratif (récit)*
 - ✓ *Texte descriptif (description d'un lieu, d'une personne, etc.)*
 - ✓ *Texte informatif (présentation d'un sujet simple)*
- Réinvestissement des acquis : Mobilisation des notions abordées tout au long du module
- Présentation des productions : Chaque étudiant·e présente son travail à l'oral, en expliquant ses choix linguistiques et le contenu de son texte.
- Analyse et évaluation :
 - ✓ *Discussion collective autour des productions*
 - ✓ *Identification des points forts et des axes d'amélioration*
 - ✓ *Introduction à l'auto-évaluation et à la co-évaluation*

- Production écrite individuelle : rédaction d'un texte en tifinaghe.
- Présentation orale : exposition du travail devant le groupe.
- Analyse collective : participation à la discussion et aux retours critiques.
- Auto-évaluation : réflexion personnelle sur les acquis et les difficultés rencontrées.

L'évaluation du module est conçue de manière à prendre en compte à la fois l'acquisition des connaissances et l'implication des étudiant·e·s tout au long du semestre. La note finale repose sur deux composantes principales : un examen final, qui représente 60% de la note globale, et un contrôle continu, comptant pour 40%.

Cette organisation permet de valoriser non seulement la maîtrise des contenus enseignés, mais également les compétences d'analyse, d'expression et l'engagement régulier des étudiant·e·s dans le cadre du module.



Liste de références recommandées ;

Bouchra EL BARKANI, Le choix de la graphie tifinaghe pour enseigner, apprendre l'amazighe au Maroc : conditions, représentation et pratiques, Thèse dirigée par Marielle RISPAIL, Université Jean Monnet Saint Etienne, soutenue publiquement le 16 décembre 2010

Coordination d'Abdallah BOUMALK et de Kamal NAIT-ZERRAD, Vocabulaire grammatical
amazighe, 2009

Fatima BOUKHRIS et autres, La nouvelle grammaire de l'amazighe, Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, 2008

Hélène CLAUDOT-HAWAD, « Les tfinagh comme écriture du détournement. Usages Touaregs du XXI^e siècle », In *Études et Documents Berbères* n°23, La Boîte à Documents, Paris, 2005

Meftaha AMEUR et Autres, Initiation à la langue amazighe, Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, 2004

Mohammed LGUENSAT, Aménagement graphique de tifinaghe, Les questionnements relatifs à l'adaptation cursive et à l'optimisation visuelle de la graphie amazighe, Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, 2011

Salem CHAKER, « L'écriture libyco-amazighe. État des lieux, déchiffrement et perspectives linguistiques et sociolinguistiques », Colloque annuel de la SHESL, Lyon-ENS, 2002